188 – 34

Dist. 188
Dnu 34

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province de Québec — District No. 188 Québec-Est — S. District No. 29 — {Enumeration District / District du recenseur} No. … — {in / dans} Quartier St Valier — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — H Dion — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 17

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ménage, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
78	78	Maranda Jean	St Léon 17	M	Chef	M	Janv	1870	41	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Délia	"	F	épouse	M	Avril	1864	37	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Emile	"	M	fils		Août	1898	12	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Alphéda	"	F	fille		Oct	1900	10	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Jean Charles	"	M	fils		Juillet	1905	5	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Armand	"	M	fils		Janv	1908	3	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Albert	"	M	fils		Janv	1911	6/12	Qué			Français	Canadien	Cath R
79	79	Richard Alphonse	St Léon 21	M	Chef	M	Fev	1871	40	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Zoé	"	F	épouse	M	Fev	1872	39	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Alphonse	"	M	fils	C	Nov	1895	15	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Blanche	"	F	fille	C	Août	1897	13	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Joseph	"	M	fils		Mars	1898	13	Qué			Français	Canadien	Cath R
		André	"	M	fils		Déc	1904	6	Qué			Français	Canadien	Cath R
79	79	Charet Delphis	St Léon 25	M	chef	M	Mai	1868	43	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Marie	"	F	épouse	M	Déc	1885	25	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Marie Blonde	"	F	fille	C	Juin	1907	4	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Cécile	"	F	fille		Mai	1909	2	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Anna	"	M	fils		Sept	1910	9/12	Qué			Français	Canadien	Cath R
+	+	Laurière Alexandre	"	M	Beau père	M	Sept	1832	78	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Elizabeth	"	F	Belle Mère	M	Juillet	1865	55	Qué			Français	Canadien	Cath R
84	84	Germaine Georges	St Léon 14	M	chef	M	Août	1882	28	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Emma	"	F	épouse	M	Juillet	1887	23	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Providentiuma	"	F	fille		Mars	1908	3	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Regina	"	F	fille		Août	1910	1/12	Qué			Français	Canadien	Cath R
82	82	Morin Joseph	St Léon 23	M	Chef	M	Oct	1859	51	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Agnes	"	F	épouse	M	avril	1861	50	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Joseph	"	M	fils	C	Juin	1889	22	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Arthur	"	M	fils	C	Juillet	1891	19	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Eva	"	F	fille	C	Sept	1897	23	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Blanche	"	F	fille	C	Juin	1895	16	Qué			Français	Canadien	Cath R
83	58	Beaupré Alfred	St Léon 29	M	Chef	M	avril	1881	30	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Rose Anna	"	F	épouse	M	Fev	1882	29	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Rose Anna	"	F	fille		Nov	1905	5	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Marie Jeanne	"	F	fille		Août	1906	4	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Victor Alf	"	M	fils		Fev	1910	1	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Marguerite	"	F	fille		Mars	1911	3/12	Qué			Français	Canadien	Cath R
+	+	Pichette femme	"	F	Belle Mère	V	Sept	1852	58	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Pierre Alex	"	M	Oncle	C	Juillet	1881	30	Qué			Français	Canadien	Cath R
85	85	Carrier Alfred	St Léon 31	M	chef	M	avril	1886	25	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Adèle	"	F	épouse	M	Dec	1886	24	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Onésiphore	"	M	fils		Sept	1910	9/12	Qué			Français	Canadien	Cath R
86	86	Bélanger Emile	St Léon 67	M	Chef	M	Août	1867	39	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Rosanna	"	F	épouse	M	Sept	1884	26	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Germaine	"	F	fille		Oct	1905	5	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Paul Emile	"	M	fils		Fev	1908	4	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Irma	"	M	fils		Sept	1907	3	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Cécile	"	F	fille		avril	1910	1	Qué			Français	Canadien	Cath R
87	87	Marceau Emile	St Léon 55	M	Chef	M	avril	1879	32	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Laura	"	F	épouse	M	Juin	1881	29	Qué			Français	Canadien	Cath R
		Lydiane	"	F	fille		Juillet	1906	4	Qué			Français	Canadien	Cath R

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM… / INFIRM…
Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed (name of city, township, county, etc.) / Mentionner où la personne travaille (nom de la cité, canton, comté, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou le métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que le principal ou un métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou le métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers divers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when working by the hour. / Taux du gain par heure lorsque payé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident. / Sur les accidents.	Cost of insurance in cents. / Coût de l'assurance en cents.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in public schools or Collèges. / Coût de l'instruction dans les écoles publiques ou collèges.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Cultivateur				Travailleur à son compte	Maranda Jean			48			800						oui	oui	Fr			
																	oui	oui	Fr			
																10	oui	oui	Fr			
																10	oui	oui	Fr			
																			Fr			
																			Fr			
																			Fr			
Cordonnier				Travailleur à son compte													oui	oui	Fr			
Cordonnier				Travailleur à son compte												10	oui	oui	Fr			
aucune																10	oui	oui	Fr			
																	oui	oui	Fr			
																			Fr			
																			Fr			
Cordonnier				Travailleur à son compte													oui	oui	Fr			
																			Fr			
Cordonnier				Travailleur à son compte	Inf. Chaus			48			800						oui	oui	Fr			
Cordonnier				Travailleur à son compte	Inf. Chaus			48			250						oui	oui	Fr			
Emp. Epicerie				Travailleur à son compte	Meillard & Lachance			60			175						oui	oui	Fr			
aucune																	oui	oui	Fr			
																			Fr			
Manufacturier				Travailleur à son compte	Inf. Chaus			10			500		1000	30	15,00		oui	oui	Fr			
																	oui	oui	Fr			
																			Fr			
																			Fr			
																			Fr			
																			Fr			
																			Fr			
aucune																	oui	oui	Fr			
Cultivateur					Inf. Chaus			10			250						oui	oui	Fr			
Manufacturier					Inf. Chaus			10			250						oui	oui	Fr			
																			Fr			
Manufacturier													1000	30	18		oui	oui	Fr			
																	oui	oui	Fr			
																			Fr			
																			Fr			
																			Fr			
																			Fr			
Machiniste					Inf. Chaus			59			500		1000	30	15		oui	oui	Fr			
																			Fr			
																			Fr			